

Pontificia Universidad Católica Argentina

*** * ***

**FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES
Pontificia Universidad Católica Argentina**

*** * ***

**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA
“CARLOS VEGA”**

*** * ***

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Pontificia Universidad Católica Argentina**

ACTAS

**DE LA UNDÉCIMA SEMANA
DE LA MÚSICA Y LA MUSICOLOGÍA**

Jornadas Interdisciplinarias de Investigación

“PALABRA Y MÚSICA”

Buenos Aires, 29, 30 Y 31 de octubre de 2014



FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES

Decana: Dra. Diana Fernández Calvo

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Decano: Dr. Javier Roberto González

**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA
"CARLOS VEGA"**

Director: Dr. Pablo Cetta



**UNDÉCIMA SEMANA
DE LA MÚSICA Y LA MUSICOLOGÍA**
Jornadas Interdisciplinarias de Investigación
“PALABRA Y MÚSICA”

Coordinación general

Dra. Diana Fernández Calvo (FACM-UCA) – Dra. Sofía Carrizo Rueda (FFyL-UCA)

Comité científico

Dra. Sofía M. Carrizo Rueda - Dr. Pablo Cetta - Dra. Diana Fernández Calvo –
Dra. Olga Fernández Latourde Botas - Dr. Juan Ortiz de Zárate - Lic. Nilda Vineis

Los trabajos firmados presentados en las presentes Actas no reflejan, necesariamente,
la opinión del Comité Organizador de la Undécima Semana, ni de las Autoridades del IIMCV,
ni de la FACM-UCA, ni de la FFyL-UCA

Instituto de Investigación Musicológica “Carlos Vega”
Av. Alicia Moreau de Justo 1500- C 1107AFC Buenos Aires
Telefax (54-011) 4338-0882 • E-mail: iim@uca.edu.ar
[http://www.uca.edu.ar/index.php/site/index/es/universidad/facultades/buenos-aires/artes-cs-
musicales/institutos-y-centros/investigacion-musicologica/](http://www.uca.edu.ar/index.php/site/index/es/universidad/facultades/buenos-aires/artes-cs-musicales/institutos-y-centros/investigacion-musicologica/)

QUEN SERVE SANTA MARIA-SEMPR' A VIRGEN GRORIOSA: ASPECTOS MUSICALES DE UN EJEMPLO DE CONTRAFACUM INTERNO EN EL REPERTORIO DE LAS CANTIGAS DE SANTA MARÍA.

GERMÁN PABLO ROSSI (FFyL – UBA)

Resumen

El *corpus* religioso las *Cantigas de Santa María* atribuidas a Alfonso X el Sabio está constituido por 427 composiciones marianas de las cuales la mayoría presenta una versión melódica. Es posible rastrear en él piezas donde se han aplicado métodos de contrafactura que lo vinculan con otros repertorios tanto profanos como religiosos pero existe un caso particular en el cual este procedimiento se realiza en un nivel interno. La cantiga 213 *Quen serve Santa maria* y la cantiga 377 *Sempr' a Virgen groriosa* presentan un ejemplo de *contrafactum* donde se utiliza un material melódico común para dar *son* a dos milagros marianos diferentes. El objetivo de este trabajo es analizar los procesos que se desarrollan en el aspecto musical partiendo de la explicación que da el llamado *Arte de Trovar*. Posteriormente se observará en qué medida estos procesos melódicos pueden aplicarse al momento de (re)construir musicalmente otras piezas de la lírica gallego-portuguesa. Este trabajo se enmarca en torno al proyecto Reis Trobadors que se ha desarrollado en los últimos cinco años en el marco del “Seminario de investigación, recreación y difusión de la música medieval de la Península Ibérica” que funciona en la cátedra de Evolución de los Estilos I (Edad Media) de la Carrera de Artes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Palabras clave: Literatura y música - Alfonso X (el sabio) - Cantigas de Santa María – Contrafactum - Proyecto Reis Trobadors

Abstract

The religious corpus *Cantigas de Santa María* attributed to Alfonso X the Wise consists of 427 Marian compositions. Most of them have a melodic version. It is possible to find parts where *contrafactura* methods have been applied, which links it with other secular and religious repertoires, but there is a particular case in which this procedure is performed on an internal level. *Cantiga 213, Quen serve Santa Maria* and *Cantiga 377, Sempr' a Virgen Gloriosa*, both present a common melodic material used for two different Marian miracles. The aim of this paper is to analyse the processes developed on the musical field based on the explanation given by the so-called *Arte de Trovar*. Subsequently, we will observe how these melodic processes can be applied when we (re) build musically other parts of the Galician-Portuguese lyric. This work belongs to the *Reis Trobadors* Project, developed the last five years under the

“Seminar of research, performance and dissemination of medieval music of Iberian Peninsula”, which works in the professorship of Evolución de los Estilos I (Middle Age), Art degree, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Key words: Literature and Music – Alfonso X (the Wise) – Cantigas de Santa María- Contrafactum – Reis Trobadors Project

Objetivos de la comunicación.

El objetivo de esta comunicación es presentar los resultados de la investigación musicológica en torno al proyecto Reis Trobadors que se han desarrollado en los últimos cinco años en el marco del “Seminario de investigación, recreación y difusión de la música medieval de la Península Ibérica” que funciona en la cátedra de Evolución de los Estilos I (Edad Media) de la Carrera de Artes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. El objetivo de este trabajo en particular es analizar los procesos que se desarrollan en la cantiga 213 *Quen serve Santa maria* y la cantiga 377 *Sempr’ a Virgen groriosa* partiendo de la explicación que da el llamado *Arte de Trovar*.

Metodología utilizada.

Metodológicamente el trabajo se desarrolla en base al análisis melódico comparativo y el cotejo con fuentes teóricas contemporáneas. Posteriormente se plantea la aplicación de los procesos melódicos analizados en la elaboración de (re)construcciones musicales de otras piezas de la lírica gallego-portuguesa.

Avances, hallazgos y/o resultados

El material elaborado interdisciplinariamente se ha aplicado a la performance del ensamble Labor Intus con quien se ha elaborado un espectáculo musical y se trabaja actualmente en la grabación y edición de un CD. Las reconstrucciones filológico-musicológicas de cantigas de amor, amigo y escarnio de los reyes trovadores Alfonso X de Castilla y Don Denis de Portugal se han basado en la revisión exhaustiva de las técnicas de *contrafactum* medieval que ha permitido devolverle, al menos hipotéticamente, su *son*. En las instancias performativas este material se complementan con la puesta en escena que utiliza réplicas de instrumentos y vestuario de época que recorren los espectáculos trovadorescos de las cortes ibéricas de entre mediados del siglo XIII e inicios del XIV.

Germán Pablo Rossi. Licenciado en Artes con Orientación en Música y Profesor en Enseñanza Media y Superior en Artes por la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. En el año 2008 ha participado, becado por la Fundación Carolina, del *Curso de Musicología para la Protección y Difusión del Patrimonio Artístico Iberoamericano*, en el Real Conservatorio Superior de Madrid dirigido por el profesor Ismael Fernández de la Cuesta. En el campo de la musicología ha presentado trabajos en congresos y jornadas nacionales e internacionales, ha publicado artículos tanto en revistas científicas locales como extranjeras. Durante 2009 ha participado de una estancia de investigación en México dentro del proyecto de *Catalogación de Papeles de Música del Archivo de la Catedral Metropolitana de México* que funcionaba en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional Autónoma. Es docente de la materia “*Evolución de los Estilos I (Edad Media)*” de la carrera de Artes en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Es director de los ensambles de música medieval *Occursus* y *Labor Intus*.
